

DentaPure®

Advanced, Easy to Use and Cost Effective Clinical Water Treatment Technology

先进、易于使用、具有成本效益的临床水处理技术

Geavanceerde, gebruiksvriendelijke en kosteneffectieve klinische waterbehandelingstechnologie

Technologie avancée, économique et facile à utiliser pour le traitement de l'eau clinique

Technologie avancée, économique et facile à utiliser de traitement de l'eau clinique

Hoch entwickelte, einfach zu bedienende und kostengünstige Methode zur Wasseraufbereitung für den klinischen Bedarf

Tecnologia di trattamento clinico dell'acqua avanzata, semplice da usare ed economicamente vantaggiosa

進歩的、簡便、優れたコスト効率 臨床の水処理テクノロジー

Tecnologia clínica avançada, fácil de usar e ótimo custo-benefício de tratamento de água

Совершенная, удобная и экономичная технология клинической обработки воды

Tecnología de tratamiento clínico de agua avanzada, fácil de usar y rentable

INSTRUCTIONS FOR USE

DentaPure Microbiological Water Purification System

使用说明

DentaPure 微生物浄水システム

GEBRUIKSAANWIJZING

DentaPure microbiologisch waterzuiveringsysteem

MODE D'EMPLOI

Système de purification d'eau microbiologique DentaPure

MODE D'EMPLOI

Système de purification d'eau microbiologique DentaPure

GEBRAUCHSANWEISUNG

DentaPure mikrobiologisches Wasseraufbereitungssystem

ISTRUZIONI PER L'USO

Sistema di purificazione microbiologica dell'acqua DentaPure

使用説明書

DentaPure 微生物学的浄水システム

INSTRUÇÕES DE USO

Sistema microbiológico de purificação de água DentaPure

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Микробиологическая система очистки воды DentaPure

INSTRUCCIONES DE USO

Sistema de purificación microbiológica de agua DentaPure



CROSSTEX
A CANTEL MEDICAL COMPANY

Mises en garde, avertissements, premiers secours et informations relatives au produit

MISES EN GARDE

 **ATTENTION** : Éviter tout contact direct avec les yeux, la peau et les vêtements. Porter des lunettes de protection et des gants lors de toute manipulation. Se laver soigneusement avec de l'eau et du savon après toute manipulation et avant de manger, de boire, de mâcher du chewing-gum ou d'utiliser du tabac. Retirer et laver les vêtements contaminés avant de les réutiliser. L'innocuité et l'efficacité n'ont pas été établies chez les enfants âgés de moins de deux ans. Ne pas exposer les pastilles de résine au milieu ambiant.

PREMIERS SECOURS :

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Maintenir l'œil ouvert et rincer lentement et délicatement avec de l'eau pendant 15 à 20 minutes. Après les 5 premières minutes, retirer les lentilles de contact, le cas échéant, puis continuer à rincer l'œil. Appeler un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils relatifs au traitement.

EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU/LES VÊTEMENTS : Enlever les vêtements contaminés. Rincer immédiatement la peau avec beaucoup d'eau pendant 15 à 20 minutes.

EN CAS D'INGESTION : Appeler immédiatement un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils relatifs au traitement. Si la personne est capable d'avaler, lui donner un verre d'eau. Ne pas provoquer le vomissement, à moins d'y être invité par le centre antipoison ou le médecin. Ne rien donner par voie orale à une personne inconsciente. Se munir de la boîte ou de l'étiquette pour appeler un centre antipoison ou un médecin, ou pour solliciter un traitement.

PRUDENCE : DANS LE CAS OÙ LA BOUTEILLE OU LA CARTOUCHE EST ENDOMMAGÉE ET LES PASTILLES DE RÉSINE IODÉE SONT EXPOSÉES.



REMARQUE : LES CARTOUCHES ET BOUTEILLES USAGÉES MAIS NON ENDOMMAGÉES NE SONT PAS CONSIDÉRÉES COMME DANGEREUSES. ELLES PEUVENT ÊTRE EMBALLÉES DANS DU PAPIER JOURNAL ET JETÉES AVEC LES DÉCHETS ORDINAIRES.

NE PAS UTILISER CE PRODUIT DE MANIÈRE NON CONFORME À L'ÉTIQUETTE.

Ingrédient actif :

lode*	46 %
Autres ingrédients	54 %
TOTAL	100 %

Unité	DPI365M	DPI365B	DPI40B
Résine iodée	38 cc	16 cc	4 cc

**Liée à une résine échangeuse d'anions fortement basiques*

USAGES : La cartouche DENTAPURE est destinée à être utilisée sur les conduites d'eau des unités dentaires reliées aux instruments dentaires dynamiques. Utilisée conformément à son étiquette, cette cartouche réduit les bactéries dans l'eau acheminée au travers des instruments à un niveau qui satisfait ou dépasse les recommandations ADA actuelles pour la qualité de l'eau, avec un maximum de 200 UFC/ml.

IMPORTANT : Utiliser la cartouche DENTAPURE uniquement sur les conduites d'eau des unités dentaires, et non pour une consommation générale. Bien que l'unité puisse fonctionner au-delà de ces limites, il est recommandé que l'eau de l'unité dentaire ait un pH inférieur à 8 et une concentration de chlore ne dépassant pas 1 ppm. Ne pas utiliser de l'eau chauffée. De l'eau chauffée favorisera la croissance de bactéries et l'accumulation d'un film biologique dans la conduite d'eau menant à l'unité DENTAPURE. La pression de l'eau ne doit pas dépasser 45 psi.

Réception du produit et installation

À la réception, si la membrane assurant l'étanchéité de l'emballage est rompue ou si la cartouche semble sèche, enrober la cartouche dans du papier journal et la mettre à la poubelle.



MODE D'EMPLOI :

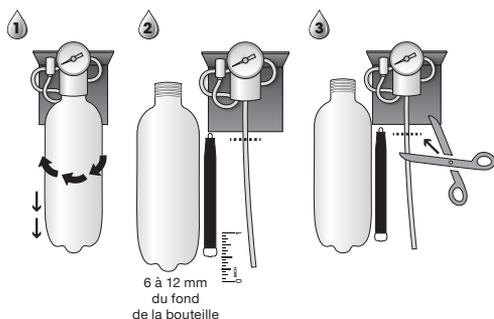
DENTAPURE® DPI40B ET DPI365B

OUTILS ET MATÉRIAUX NÉCESSAIRES :

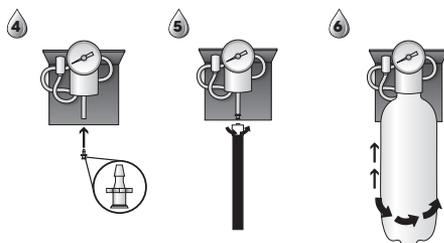
- Cartouche DentaPure
- Raccord Luer du kit d'installation
- Ciseaux ou couteau aiguisé

Pour obtenir une réduction bactériologique maximale, les conduites d'eau de l'unité dentaire doivent être nettoyées avec un agent homologué pour les conduites d'eau des unités dentaires avant l'installation initiale.

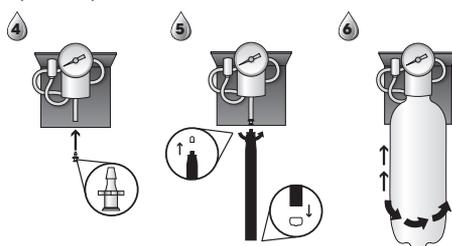
Les étapes d'installation 1-3 sont les mêmes pour le DPI40B et le DPI365B.



Étapes 4-6 pour l'installation du DPI40B



Étapes 4-6 pour l'installation du DPI365B



- Vérifier la pression d'air vers la bouteille, réglée à 45 psi.
- Actionner les instruments de l'unité dentaire jusqu'à ce que l'air soit entièrement purgé du système d'eau.

MODE D'EMPLOI :

DENTAPURE® DPI365M

OUTILS ET MATÉRIAUX NÉCESSAIRES :

- Kit d'installation : comprend le(s) support(s) de fixation, 2 raccords polyflo, 1 raccord union
- Ciseaux ou couteau aiguisé
- Ruban de Téflon
- Clé à molette

1. Localiser et couper l'arrivée d'eau. Identifier l'emplacement du DPI365M à l'intérieur ou à proximité de la boîte de jonction, immédiatement après le régulateur de pression d'eau, en veillant à ce qu'il y ait un espace suffisant pour installer la cartouche sans tordre le tuyau.

2. Régler la pression du régulateur d'eau à 45 psi.

3. Retirer les bouchons d'expédition bleus des extrémités de la cartouche. Enrouler le ruban de Téflon sur les filetages des raccords et installer les raccords polyflo de 1/4" (0,635 cm) ou 5/8" (1,59 cm) fournis (selon la taille de votre conduite d'eau) à chaque extrémité de la cartouche DENTAPURE.

4. Placer la cartouche DentaPure immédiatement après le régulateur de pression d'eau, de manière à maximiser la longueur de la conduite d'eau qui est traitée. (Noter que DentaPure ne doit pas traiter

le crachoir/doseur à tasse ; cela pourra nécessiter l'installation d'une branche de dérivation). Couper le tuyau d'eau avec des ciseaux ou un couteau.

5. Dévisser la bague de retenue en laiton du raccord polyflo sur le côté de la cartouche le plus proche de la jonction. Insérer le tuyau dans la bague de retenue, puis enfoncer le tuyau sur le raccord de la cartouche. Visser la bague de retenue sur le raccord.

Remarque : Si le tube est recouvert d'une gaine en tissu, s'assurer que le tissu est coincé dans la bague de retenue en plastique. Veiller à ce que le tuyau ne vrille pas une fois relié à la cartouche DENTAPURE.

6. Tenir la cartouche verticalement et placer une serviette à l'extrémité de la cartouche. Ouvrir l'eau et la laisser couler pour purger tout l'air.
7. Répéter l'étape 5 à l'autre extrémité de la cartouche.
8. Le cas échéant, installer le(s) support(s) de fixation. Placer la cartouche dans le(s) support(s).
9. Actionner le ou les instruments dentaires pour vérifier le débit d'eau et purger l'air et les résidus du filtre à charbon se trouvant dans les conduites.

REMARQUE : Si l'unité est équipée d'un crachoir et d'un doseur à tasse, contourner ceux-ci en installant un raccord en T sur la conduite d'arrivée avant la bouteille d'eau.

Des études ont montré que les chauffe-eau peuvent être une source de contamination biologique accrue. Pour une pureté biologique optimale, DENTAPURE recommande de ne pas utiliser de chauffe-eau.

Utilisation, remplacement, stockage, élimination et dépannage du produit

Une fois la cartouche en place, l'arrivée d'eau traverse le lit de résine iodée de la cartouche, purifiant l'eau administrée par l'instrument dentaire. Pour maintenir une présence continue d'iode au sein du tuyau dentaire, installer une nouvelle cartouche immédiatement après le retrait de la cartouche usagée. La cartouche doit être laissée en place lorsque l'unit dentaire n'est pas utilisé (week-ends, congés, etc).

Les consignes CDC/ADA concernant les procédures aseptiques, qui comprennent un rinçage matinal de 2 minutes, un rinçage de 20 à 30 secondes entre les patients et une stérilisation de la poignée, doivent toujours être respectées après l'installation de la cartouche.

Dans les systèmes équipés d'une bouteille d'eau, la bouteille doit être vidée chaque soir et retournée pour sécher. Le cas échéant, essuyer l'extérieur de la cartouche avec une serviette en papier propre. Remplir avec de l'eau fraîche chaque matin avant la première utilisation.

Consulter le tableau ci-dessous pour connaître l'usage suggéré en fonction de la cartouche.

REPLACEMENT : Utiliser des bandelettes de test sensibles à l'iode pour vérifier les performances. Si la concentration d'iode chute en dessous de 0,5 ppm, changer la cartouche. Voir le tableau ci-dessous pour les intervalles de remplacement suggérés. Pour changer la cartouche, suivre les instructions d'installation. Retirer la cartouche usagée et installer la nouvelle cartouche DENTAPURE. Actionner l'instrument dentaire pour vérifier le débit et s'assurer que l'unit est prêt à l'emploi. Installer une nouvelle feuille de contrôle de l'eau. Éliminer la cartouche usagée conformément aux instructions de mise au rebut. Couper l'arrivée d'eau vers l'unit dentaire lorsque celui-ci n'est pas en service.

Tableau d'usage suggéré

Taille de l'unité DENTAPURE	Si un registre d'utilisation de l'eau est tenu à jour	Si un registre d'utilisation de l'eau n'est PAS tenu à jour	Si la teneur en iode est contrôlée
DPI40B	40 litres	60 jours	Changer lorsque la teneur en iode chute en dessous de 0,5 ppm
DPI365M et DPI365B	240 litres	365 jours	

STOCKAGE : Stocker à température ambiante dans l'emballage d'origine, à l'écart des enfants, des animaux domestiques et de la lumière directe du soleil. Éviter toute chaleur excessive. Ne pas laisser la cartouche geler. Ne pas stocker dans des boîtes ouvertes ou non étiquetées.



ÉLIMINATION : Bien emballer la cartouche dans du papier journal et la jeter dans une poubelle.

DÉPANNAGE :

Débit d'eau lent ou nul dans la cartouche : Vérifier que la nouvelle cartouche a été correctement installée. Vérifier que l'arrivée d'air est ouverte (45 psi maximum). Vérifier que la cartouche ne repose pas au fond de la bouteille.

Fuite d'air au niveau d'un raccord : Contacter le fournisseur de matériel dentaire pour obtenir des pièces de rechange.

Décoloration du tuyau : Le tuyau peut passer du bleu au vert ou au noir. Ceci est normal et ne doit pas être sujet de préoccupation.

Coloration initiale sombre de l'eau : Ceci est dû à une libération de charbon activé. Laisser couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit claire.

QUESTIONS OU COMMENTAIRES ? Consultez notre site web à l'adresse www.DentaPure.com, adressez un e-mail à crosstex@crosstex.com, ou appelez-nous au 1-631-582-6777.

DENTAPURE est une marque de commerce de Crosstex International.



©2015 Crosstex International.
CTXTEXDPI-IFU-French France Rév. 1 - 9/15

 Crosstex International
10 Ranick Road, Hauppauge, NY 11788, États-Unis
Téléphone : (631) 582-6777 | Télécopie : (631) 582-1726

CROSSTEX[®]
A CANTEL MEDICAL COMPANY

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

